

BEÑAT ETXEPARE

HAUR ETA GAZTEENTZAKO ANTZERKI ARETOA

SALA DE TEATRO PARA NIÑOS/AS Y JÓVENES

Temporada 2019 - 2020 *Denboraldia*



Argazkia / Fotografia: Adrián Ruiz de Hienro

Antolatzailea / Organizador

Babeslea / Patrocinador

Dirulaguntzak / Subvencionan



TEATRO ANTZOKIA
PRINCIPAL
VITORIA-GASTEIZ



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SALA
DEPARTAMENTO DE CULTURA

Interreg
POCTEFA
MICAP

Fundación de Investigación y Desarrollo Regional

Vital

FUNDACIÓN - FUNDAZIOA

Laguntzaileak / Colaboran

Bazkidetza / Asociada a

EL CORREO
PARTE DE TI ZURE BAITAN



Casa del Libro



BIARGI SAREA

Ikusle izatearen artea: Ikasgeletan kreatibitatea piztu

Dagoeneko Beñat Etxepare Antzokiko mahaia ipinita dago, eta bertan plater berritzaile, iradokitzaile, eta zirrargarriak aurkituko ditugu. Artistikoki osasungarria den menua, hriko neska-mutilen eta gazteen hazkuntza bultzatzeko, hiritar aktibo eta sormenezkoak izan daitezten.

Edizio honetan, chef-irakasleen prestakuntza sustatuko dugu ikasgela bakoitza bihur dadin "Master Chef Artistiko" proiektu bat.

Ikasgelen sormena pizteak hainbat gauza ekartzen ditu berekin, besteak beste, asmatzeko, ideia berriak sortzeko, eta modu originalean arazoak konpontzeko gaitasunak sustatzen ditu. Kultura sormenezko dieta eta bizimodu osasungarria bultzatzeko eko-elikagairik eraginkorrena da.

Jaten duguna gara!

VITAL-ANTZERKI. KULTURAK HAZTEN LAGUNTZEN DU

Proposamen honen helburua "Ehuna" esperientzia eszenikoan parte hartuko duten 3 urtetik 5 urtera arteko 3.000 haurren familietan jarduera artistikoak bultzatzea da.

Gabonetan, Dantzas Konpainiaren "Ehuna" ikuskizunaren emanaldiak bukatzean, ikusleek gutun-azal bat jasoko dute eta gero etxean gurasoekin ireki beharko dute. Baruan gurasoentzako gutun bat eta opari bat topatuko dute. Gurasoentzako gutunek haurrek ikusitako ikuskizunari egingo diete erreferentzia eta, seme-alabekin jolasteko aproposa izango da. Horrela, haurren eta gurasoen arteko komunikazioa indartuko da antzerki-esperientziaz baliatuz, ikusle txikiek euren emozioak adieraz ditzaten sustatuko baita.

Ekintza hau Fundación Vital Fundazioarekin elkarlanean egiten da.

El arte de ser espectador/a: Alimentar la creatividad en las aulas

La mesa del Teatro Beñat Etxepare está preparada con platos innovadores, sugerentes y emocionantes. Un menú artísticamente saludable para impulsar el crecimiento de los niños, niñas y jóvenes de la ciudad, como ciudadanas y ciudadanos activos y creativos.

En esta edición, vamos a incentivar la preparación de los y las chef-profesoras para que cada aula se convierta en un proyecto "Master Chef Artísticos".

Alimentar la creatividad de las aulas implica impulsar su capacidad de crear, de producir nuevas ideas y de resolver problemas de una forma original. La Cultura es el eco-alimento más eficaz para impulsar una dieta creativa y una vida sana.

¡Somos lo que comemos!

VITAL-ANTZERKI. LA CULTURA AYUDA A CRECER

El objetivo de esta propuesta es impulsar actividades artísticas en las familias de los 3.000 niños y niñas de 3 a 5 años que van a participar en la experiencia escénica de "Ehuna".

En Navidad, al finalizar las representaciones del espectáculo "Ehuna" de la compañía Dantzas, los y las espectadoras recibirán un sobre sorpresa que deberán abrir en casa con sus padres. En el interior encontrarán una carta para los papás y mamás, y un regalo sorpresa. La carta dirigida a los padres, hará referencia al espectáculo visto, además de invitarles a jugar con sus hijos o hijas. Se posibilitará así la comunicación entre los niños/as y sus padres, en relación a la experiencia teatral, impulsando la expresión de las emociones de los pequeños/as espectadores/as.

Esta actividad se realiza en colaboración con la Fundación Vital Fundazioa.





A ESCENA! PROGRAMA ETA UNESKO ETXEAREKIN LANKIDETZA

Jarduera eszenikoaren praktikak hizkuntza artistiko bezala, prestakuntza laguntzen du eta Arte Eszenikoaz gozatzea ahalbidetzen du, ikusle izatearen atsegina aktibatuz.

Denboraldi honetan, Aretok hiru proiektu eszeniko babes-tuko ditu, bigarren hezkuntzako ikastetxeetan egiteko.

Atal honi indarra emango diogu Unesco Etxearekin eta Red Gizarte Sarearekin egindako lankidetzari esker. FOCAD-AVCD proiektua garatuko dugu eta, horren barruan, "Hezkuntza eta Arteak ikasgeletan" ekintza burutuko da hiriko ikastetxe batean.

Proiektu hauetan parte hartu ahal izateko erreserba egiten denean espresuki eskatu behar da, horrela eskura dauden baliabideak antolatu baitaitezke.

Urrian zehar, behin eskaera guztiak eta baliabideak kontuan hartuta, antolatzaileek interesatuekin harremanetan jarriko dira.

PROIEKTU ARTISTIKOEN EGOITZA

Ikusleak gure inguruko konpainien sormen-lanei hurbilaztea proiektuaren lehentasunezko helburu bat da. Baita bereziak diren ikuskizunen euskarazko bertsioak ekoizlea ere.

Denboraldi honetan, tokiko konpainien bi proiektu artistiko bultzatuko ditugu eta lagun egingo diegu: Baratza Aretoko "Dena izango naiz" ikuskizuna, Europako I WILL BE EVERYTHING proiektuaren parte, eta eragile honek horren parte aktiboa da; "Único, Trotutik kendutako printzea" ikuskizuna, Iñaki Rikarte arabarrak idatzita eta zuzenduta, eta Teatro Paraíso konpainiak produzituta bertako konpainiatzat.

PROGRAMA ¡A ESCENA! Y COLABORACIÓN CON UNESKO ETXEA

La práctica de la actividad escénica contribuye a la formación y disfrute de las Artes Escénicas como lenguajes artísticos y activa el placer de ser espectador/a.

Esta temporada la Sala va a acompañar 3 proyectos escénicos que se realicen en los centros escolares de Educación Secundaria.

Además vamos a amplificar esta sección gracias a la colaboración con Unesco Etxea y la Red Gizarte Sarea, desarrollando el proyecto FOCAD-AVCD, dentro del cual se va a desarrollar la actividad "Educación y Artes en las aulas", en un centro educativo de la ciudad.

Para participar en estos proyectos es necesario solicitarlo en el momento de realizar la reserva para organizar los recursos disponibles.

Durante el mes de octubre, una vez valoradas las peticiones y los recursos disponibles, la organización se pondrá en contacto con los centros interesados.

RESIDENCIA DE PROYECTOS ARTÍSTICOS

Vincular a los/as espectadores/as con los proyectos creativos de diferentes compañías de nuestro entorno es un objetivo prioritario del proyecto..

Esta temporada vamos a impulsar y acompañar dos proyectos artísticos de compañías locales: el estreno del espectáculo "Dena izango naiz" de la Sala Baratza, que forma parte del proyecto europeo I WILL BE EVERYTHING del que este agente forma parte activa; y la creación del espectáculo "Único. El príncipe destronado", escrita y dirigida por el alavés Iñaki Rikarte y producida por Teatro Paraíso como compañía residente.

POCTEFA – Mind the Gap Europako proiektua

POCTEFA – Mind the Gap Europako proiektuarekin bat egin dugu, gure hiriko alfabetatze artistikoa bultzatzeko, Europako beste kide batzuekin batera (Comarca Hoya de Huesca, Centro Aragonés de Recursos para la Educación Inclusiva - CAREI, Huescako Udala, Asociación Navarra Nuevo Futuro, Associació Conarte Internacional, Fundació per la Universitat Oberta de Catalunya, Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education Active d'Aquitaine CEMEA AQUITAINE, Groupe Animation Education Musicale GAM, Ville de Colomiers eta Université Toulouse II Jean Jaurès UT2J). Horrela, 2018an, 2019an eta 2020an, proiektuak, metodologiak eta ebaluazioak partekatuko ditugu haiekin.

Europako proiektu garrantzitsu horrek bultzatuta, jarduera-programa zabala garatuko dugu:

AURKEZPEN KAFEA. AZTURA KULTURALAK ETA HEZKUNTZA-INGURUNEA

Kurtso berri hau komunitate-kafe batekin hasi nahi dugu, irakasleei POCTEFA – Mind the Gap proiektuko hezkuntza artistikoari lotutako jarduerara-programa eta Beñat Etxepare Antzokiko programazio eszenikoa ezagutarazteko.

Helburua ikastetxe guztietan hiriko kultura-eskaintza erabiltzeko eta horretaz gozatzeko azturak sustatzea da.

Ekitaldi hau Irailaren 5an izango da, egun horretan Antzokian bi kafe / tailer ospatuko direlarik, lehenengo 10:00etan eta bigarrena 12:30etan izango dira.

LANTEGIDIDAKTIKOAK. ESPERIENTZIA ARTISTIKOA, IKASKUNTZAREN ETA GI- ZARTERATZEAREN ERAGILE

Irakasleekin egindako lantegi praktiko honen bidez, pedagogia artistikoko eta ikaskuntza kolektiboko esperientzia bat piztu nahi da esperientzia eszeniko batean parte hartuz. Bai begiespen- bai esperientziazio-prozesuak sustatuko dira.

Hainbat heziketa-mailatara zuzendutako 8 tailer egingo dira:

- **Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza:** 2 tailer La Casa del Libro-n, ikuskizun bakoitzean zehazten diren datetan.
- **Lehen Hezkuntza:** 6 tailer praktiko Beñat Etxepare Antzokian, ikuskizun bakoitzean zehazten diren datetan.

Tailer hauetan parte hartzeko, alde aurretik ize-na eman behar da erreserba egiteko unean, tokiak mugatuta daude eta.

Proyecto europeo POCTEFA – Mind the Gap

Nos hemos incorporado al proyecto europeo POCTEFA – Mind the Gap, para impulsar la alfabetización artística de nuestra ciudad en compañía de otros socios europeos (Comarca Hoya de Huesca, Centro aragonés de recursos para la Educación inclusiva - CAREI, Ayuntamiento de Huesca, Asociación Navarra Nuevo Futuro, Associació Conarte Internacional, Fundació per la Unibersitat Oberta de Catalunya, Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education Active d'Aquitaine CEMEA AQUITAINE, Groupe Animation Education Musicale GAM, Ville de Colomiers y Université Toulouse II Jean Jaurès UT2J). Así, durante 2018, 2019 y 2020, compartiremos con ellos proyectos, metodologías y valoraciones.

Impulsados por este importante proyecto europeo se va a desarrollar un extenso programa de actividades:

CAFÉ PRESENTACIÓN. HÁBITOS CULTURALES Y ENTORNO EDUCATIVO.

Queremos comenzar este nuevo curso con un café comunitario, invitando al profesorado a descubrir el programa de actividades de Educación Artística del proyecto POCTEFA – Mind the Gap y la programación escénica del Teatro Beñat-Etxepare.

El objetivo es impulsar la creación de hábitos de uso y disfrute de la oferta cultural de la ciudad en cada uno de los centros escolares.

Se realizarán dos cafés el 5 de Septiembre, el primero a las 10:00 horas y el segundo a las 12:30 horas, en el Teatro.

TALLERES DIDÁCTICOS. LA EXPERIENCIA ARTÍSTICA COMO MOTOR DE APRENDI- ZAJE E INTEGRACIÓN SOCIAL

Un taller práctico con el profesorado que pretende activar una experiencia de pedagogía artística y aprendizaje colectivo entorno a la participación en una experiencia escénica. Se activarán procesos tanto de contemplación como de experimentación.

Se realizarán 8 talleres dirigidos a diferentes niveles educativos:

- **Educación Secundaria:** 2 talleres en La Casa del Libro en las fechas indicadas en cada espectáculo.
- **Educación primaria:** 6 talleres prácticos en el Teatro Beñat Etxepare en las fechas indicadas en cada espectáculo.

Para participar en estos talleres es necesario inscribirse previamente en el momento de realizar la reserva, ya que tienen plazas limitadas.

Tailer bakoitzean, ikasleekin ekintzak egiteko beharrezkoak diren tresna artistiko guztiak emango dira, baita ikuskizun bakoitzeko gida didaktikoa ere. Azken horiek ondoren Paraiso Antzerkiren webgunean egongo dira eskuragai.

LANTEGIAK IRAKASLEEN KLAUSTROEKIN.

Jakin-min artistikoa eta emozioen adierazpena

Hezkuntza artistikoa hezkuntza-diseinuko unek behar ditu, irakasleen esperientzia pertsonaletik abiatuta, esperientzia artistiko berriak erakitzen edo marrazten dituztenak.

TEKLAK talde laguntzaileak bi tailer-mota egingo ditu ikastetxeetan, heziketa-mailen arabera:

- **Lehen Hezkuntza:**

Ondoz ondoko hiru tailerretako zikloa irakasle-klaustroarekin. Zenbait galderari helduko zaie: Artea erabil daiteke beste gai batzuk irakasteko? Nola ekingo dugu proiektu artistiko bati ikasgelan? Zer egiten ari gara dagoeneko ikastetxean, eta zer gustatuko litzaiguke? Erreserba egiteko epea zabalik dago plazak bete arte.

- **Haur Hezkuntza:**

Programazioan dagoen ikuskizunen batean oinarritutako tailerra, honako gai hauekin lotutako kontuak landuko dituena: kultura-alfabetatzea, ikusleen sortzeko begirada, eta esperimendazio artistikoa Erreserba egiteko epea zabalik dago plazak bete arte.

Harremanetan jartzeko:

TEKLAK: Irene Intxausti Basilio.

iintxausti@teklak.org. Telefono zk. 623 177 261.

Bertratatzen direnek beren gelarako sortzeko materialen pack bat jasoko dute. Horri esker, haurrekin proiektu berritzaileak bultzatu ahalgo dituzte jakin-min artistikoaren eta izandako emozioen esperientziaren inguruan.

BITARTEKARITZA ARTISTIKOARI BURUZKO MINTEGIA. MONTEHERMOSO KULTURUNEA LANKIDETZA

Bitartekaritza artistikoko adituak gaitzeko mintegia tokiko artista eta eragileentzat.

Hiru fasetan garatuko da.

- **1. Fasea - Mintegia:** Europako POCTEFA proiektuko adituek eta kideek irakatsitako hasierako prestakuntza-ikastaroa. Datak: 2019ko urriaren 4an eta 5an.
- **2. Fasea - Egoitzako artistak:** 5 proiektuen garapena ikastetxeetan 2019/2020 ikasturtean.
- **3. Fasea - Balorazioa:** esperientzia sozializatzea egoitza-aldiak amaitzean.

En cada taller se entregarán los artefactos artísticos necesarios para realizar las actividades con los alumnos y alumnas, así como las guías didácticas de cada espectáculo. Estas últimas estarán disponibles posteriormente en la página web de Teatro Paraiso.

TALLERES CON LOS CLAUSTROS DE PROFESORADO.

Curiosidad artística y expresión de las emociones.

La Educación artística necesita momentos de diseño educativo en los que, partiendo de la experiencia personal de los y las docentes, se construyan o dibujen nuevas experiencias artísticas.

El equipo colaborador TEKLAK realizará en los centros escolares dos tipos de talleres según los niveles educativos:

- **Educación Primaria:**

Ciclo de 3 talleres consecutivos con el claustro de profesores y profesoras en el que se abordarán las siguientes cuestiones: ¿es posible aplicar las Artes a la enseñanza de otras materias? ¿Cómo abordar un proyecto artístico en el aula? ¿Qué estamos haciendo ya en el centro y qué nos gustaría experimentar? Reserva abierta hasta completar plazas.

- **Educación Infantil:**

Un taller inspirado en uno de los espectáculos en programación, abordando temas relacionados con la alfabetización cultural, la mirada creativa de los espectadores y espectadoras, y la experimentación artística. Reserva abierta hasta completar plazas.

Contacto: TEKLAK: Irene Intxausti Basilio.

iintxausti@teklak.org. Tnfo. 623 177 261.

Los y las asistentes recibirán un pack de materiales creativos para su aula que les permitirá impulsar proyectos innovadores con sus niños y niñas en torno a la curiosidad artística y la experiencia de las emociones vividas.

SEMINARIO DE MEDIACIÓN ARTÍSTICA. EN COLABORACIÓN CON CENTRO CULTURAL MONTEHERMOSO.

Seminario de capacitación de expertos en mediación artística dirigido a artistas, agentes locales y educadores/as.

Se desarrollará en tres fases.

- **Fase 1 – Seminario.** Jornadas formativas impartidas por especialistas y socios del proyecto europeo POCTEFA. Fechas: 4 y 5 de octubre de 2019.
- **Fase 2 – Artistas en residencia:** Desarrollo de 5 proyectos en centros educativos durante el curso 2019/2020.
- **Fase 3 – Valoración:** Socialización de la experiencia al finalizar los periodos de residencia.

HAUR HEZKUNTZAKO IRAKASLEENTZAKO ARTE- ETA HEZKUNTZA-IKASTAROAK

Oraingo eta etorkizuneko Haur Hezkuntzako irakasleek hezkuntza artistikoan duten trebakuntzan jarri nahi da arreta.

Bi ikastaro egingo dira:

- **Artea eta Hezkuntza A:** Vitoria-Gasteizko haur-eskoletan jardunean dauden irakasleentzat. Datak: 2020ko apirilean eta maiatzean, eskoletan bertan.
- **Artea eta Hezkuntza B:** etorkizuneko irakasleentzat, UPV/EHUko Hezkuntza eta Kirol Fakultateak emandako Haur Hezkuntzako Graduari dagokion Dramatizazioko aipameneko ikasleentzat. Datak: 2019ko urrian, unibertsitatean eta KunArten.

IKUSLEENTZAKO SARIAK

2019/2020 ikasturtean, Beñat Etxepare Ikusleentzako Sariaren XXIII. edizioa antolatuko da. Sariak denboraldi-amaierako jaialdian emango dira, 2020ko ekainean. Bertako hainbat artista hartuko dute parte.

Aipatutako sarietan parte hartzeko, ikuskizunaren ondoren sariaren triptikoak (irakasleei emango zaizkienak) igorri beharko zaizkigu, bertan ikusitako ikuskizunari buruzko iritziak, irudiak, iradokizunak, kritikak, etab. azalduz. Gutunak honako helbide honetara bidali beharko dira: **Paraiso Antzerkia - Abetxuko Pueblo 14 - 01013 Vitoria-Gasteiz.**

Ikuslearentzako sariaren hartzearen epea 2020ko ekainaren 1ean amaituko da.

Bost sari mota emango dira:

- **Ikusleei:** bost sari indibidual adin maila bakoitzeko, guztira 20 sari eskainiz. Sariak honako opari hauetaz daude osatuta: Vital Fundazioak eta Beñat Etxeparek opari bana emango dute, eta Gasteizko Udalak, Principal Antzokirako sarrera-txartelak. Baita, maila bakoitzarentzako beste sari berezi batzuk emango dira ere.
- **Ikastetxeei:** ikuslearen iritziaren inguruan lan interesgarria egin duten Ikastetxeei zuzendutakoak. 3 sari emango dira, honako opari hauetaz osaturik: La Casa del Libro Liburudendaren liburu sorta bat eta Paraisok emango dituen datorren denboraldirako 25 sarrera-txartelak osatutako abonua bat.
- **Irudi grafiko onenari:** ikusle batek antzerkia irudikatuz egindako irudi grafiko onenari opari bat emango dio EITB-ek.
- **Antzerki kritika hoberenari:** DBH-ko ikasle batek egindako antzerki kritika hoberenari. El Correo egunkariak emandako saria.
- **POCTEFA – Mind the Gap** saria bere hezkuntza-proiektuaren barruan hezkuntza artistikoko ekintzak garatzean izan duen inplikazioagatik gailendu den ikastetxearentzat.

CURSOS ARTE Y EDUCACIÓN PARA EL PROFESORADO DE EDUCACIÓN INFANTIL

Se pretende incidir en la formación en Educación Artística del profesorado de Educación Infantil, presente y futuro.

Se van a desarrollar dos cursos:

- **Arte y Educación A:** profesorado en activo en las Escuelas Infantiles de Vitoria-Gasteiz. Fechas: abril-mayo de 2020 en las propias escuelas.
- **Arte y Educación B:** futuro personal docente, alumnos/as de Minor de Dramatización, correspondiente al Grado de Educación Infantil impartido por la Facultad de Educación y Deporte de la UPV/EHU. Fechas: octubre 2019 en la Universidad y en KunArte.

PREMIOS AL ESPECTADOR/A

Se convoca para el curso 2019/2020 la XXIII edición de los Premios Beñat-Etxepare al espectador, que se entregarán en la fiesta final de temporada, en Junio de 2020. Esta contará con la intervención de diversos artistas locales.

Para participar en dichos premios, es necesario remitir después de la representación los trípticos del premio (que se facilitarán a los/as profesores/as) incluyendo opiniones, imágenes, sugerencias, críticas, etc., respecto del espectáculo visto. Las cartas han de enviarse a: **Teatro Paraiso – Abetxuko Pueblo 14 – 01013 Vitoria-Gasteiz.**

El plazo para la recepción de los premios al espectador/a finaliza el 1 de junio de 2020.

Se concederán cinco tipos de premios:

- **A los espectadores/as.** Cinco premios individuales por cada nivel de edad hasta un total de 20 premios. Estos consistirán en un regalo de Fundación Vital Fundazioa, otro del Beñat Etxepare y entradas para el Teatro Principal aportadas por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. También existirán varios premios finalistas por nivel con un regalo sorpresa.
- **A los Centros Escolares** que hayan realizado una labor más interesante en relación a la opinión del espectador/a. Se concederán 3 premios consistentes en un lote de libros otorgado por la librería Casa del Libro y un abono de 25 entradas aportadas por Teatro Paraiso para la próxima temporada.
- **A la mejor imagen gráfica** realizada por un espectador/a representando el teatro. Premio otorgado por EITB.
- **A la mejor crítica teatral** realizada por un alumno/a de ESO. Premio otorgado por el periódico El Correo.
- **Premio POCTEFA – Mind the Gap** al centro escolar que más haya destacado por su implicación en el desarrollo de acciones de educación artística dentro de su proyecto educativo.

Edukiera
mugatua
70Lehen Hezkuntzako Bostgarren Mailako Ikuskizuna
Espectáculo para Quinto Curso de Primaria**ARRAKALA-k eta BARATZA-k**

aurkezten dute / presentan

LANTEGIA IRAKASLEEKIN

Urriaren 29an, asteartea, 18etan // Martes, 29 de Octubre. 18h

DENA IZANGO NAIZ

Tokia: Beñat Etxepare Antzokia

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

Egileak / Autores Europako neska-mutilak, egilekideak**Zuzendaria / Dirección:** Alex Byrne**Antzezleak / Intérpretes:** Unai López de Armentia, Helga Rosenfeldt-Olsen, Michael Schramm, Hilde Stensland, Nora Winkler, Dagmara Żabska

50 urte barru... "Errobotak elurra kentzen ikusten ditut...", "Marten jaiotako lehendabiziko haurrak 10 urte izango ditu", "Lurra hil egin da", "Adarbakarrekoa izango naiz", "Erretiroa hartuta izango naiz, agian ikastetxea eta unibertsitatea amaituta izango ditut ordurako".

"Dena izango naiz" izeneko proiektu europarrak beren etorkizuna irudikatzeko eskatu die Europako 7 herrialdeetako haurrei. Beren etorkizuneko bizitzak, beren ametsak eta beren bizileku izango den mundua; beren herriak, familiak, agian lana, beren futbol-taldea edo, are, etorkizuneko ingurumena edo errealitate politikoa.

Ikuskizun hori Europako zonalde ezberdinetan egindako mila lantegi baino gehiagoren ondorio da. Haiek irudikatu dutena material eszeniko bilakatu da.

"Dena izango naiz" ikuskizun berritzailea da, zuzeneko musikarekin, proiektzioekin, itzal-antzerki eta animazioarekin, Europako leku ezberdinetako 6 artistak interpretatuta. Bostgarren mailako haurrei zuzendua dago. Balizko ehunka etorkizunean barnako bidaia bat proposatuko die, etorkizun horietako zenbait ilunagoak izango dira, beste batzuk dirdiratsagoak.

Ikuskizunarekin batera erakusketa txiki bat izango da ikusgai, parte hartu duten haurrek sortutako materiale-tako batzuk hurbilgotik ikusi ahal izateko. Hauek dira beren istorioak, etorkizun denari buruzko beren ikuspegiak.

De aquí a 50 años... "Veo robots quitando nieve...", "el primer niño que nació en Marte tendrá 10 años", "La tierra se ha muerto", "Seré un unicornio", "Me habré jubilado, quizá haya acabado el cole y la universidad por entonces".

El proyecto europeo "Dena izango naiz / Lo seré todo" ha pedido a niñas y niños de 7 países europeos que imaginen el futuro. Sus vidas futuras, sus sueños y el mundo que vivirán; sus pueblos, sus familias, quizá su trabajo, su equipo de fútbol o incluso el futuro del medio ambiente o una realidad política.

Este espectáculo es fruto de más de mil talleres realizados en diferentes zonas de Europa. Lo que ellas y ellos han imaginado se ha transformado en material escénico.

«Dena izango naiz / Lo seré todo» es un espectáculo innovador con música en directo, proyecciones, teatro de sombras y animación, interpretado por 6 artistas de distintas partes de Europa. Dirigido a niñas y niños de quinto curso, les propondrá un viaje a través de cientos de futuros posibles, algunos más oscuros, otros más brillantes.

Junto al espectáculo, habrá una pequeña exposición para poder ver más de cerca algunos de los materiales creados por las niñas y los niños que han participado. Estas son sus historias, sus visiones de lo que está por venir.

Hizkuntza / Idioma **Hitzik gabe (hitzak hizkuntza ezberdinetan.)**
Sin texto (palabras en diferentes idiomas)**Datak / Fechas** **Urriak 31 Octubre****Ordutegiak / Horarios** **9:30 - 11:30****Iraupena / Duración aprox.** **55 min.**



Lehen Hezkuntzako Lehen eta Bigarren Zikloetarako Ikuskizuna
Espectáculo para Primer y Segundo Ciclo de Primaria

A LA SOMBRITA TEATRO-k

aurkezten du / presenta

TALLER CON EL PROFESORADO

Urriaren 30ean, asteazkena, 18etan // Miércoles, 30 de Octubre. 18h

EL TESORO DE BARRACUDA

Lugar: Teatro Beñat Etxepare Antozkia
Entrega de guías y materiales para el aula

Egilea / Autor: **José Diego Ramírez**

Zuzendaria / Dirección: **Llanos Campos**

Antzezlea / Intérprete **José Diego Ramírez**

Llanos Campos egliaren izen bereko liburuan oinarritutako itzal-antzerki ikuskizun bat.

Zer iruditzen osteratxo bat egitea txalupa batean? Eta itsaslapurren istorio bat?

Bada, bi gauzak izango ditugu.

Hau Barracuda kapitainaren eta bere itsaslapurren istorioa da, urruneko uharteena, liburu diren altxorrena eta altxor diren liburuena. Kariben barna bidaiatuko dugu, ekaitzak zeharkatuko ditugu, alprojei aurre egingo diegu, jaialdietan dantza egingo dugu eta izarpean lo egingo dugu.

Barracuda eta bereak urteak daramatzate Phineas Krane itsaslapurraren altxor entzutetsuaren bila. Baina, aurkitzen dutenean, zer eta, liburu bat baino ez da... Baina, zer egingo du itsaslapur analfabeto saldo batek liburu batekin? Hemen abiatzen da gure istorioa, non Karibeko itsaslapur basatieneak irakurtzen ikasi beharko dute, eta azti ibili beharko dira, azkenik, egiazko altxorra aurkitu nahi badute. Bidean gauza ugari deskubrituko dituzte, hainbeste ezen beren bizitzak betiko aldatuko baitira.

Hau guztia Chispasek kontatuko digu, Barracuda itsaslapurraren Cruz del Sur izeneko galeoiko txoak.

Prestatu abenturarako, itsasoratzeraz goaz!

Un espectáculo de teatro de sombras inspirado en el libro del mismo nombre de la autora Llanos Campos.

¿Qué tal un paseito en barco? ¿Y una historia de piratas?

Pues tendremos las dos cosas.

Esta historia es la del capitán Barracuda y sus piratas, de islas remotas, de tesoros que son libros y de libros que son un tesoro. Viajaremos por el Caribe, atravesaremos tormentas, nos enfrentaremos a truhanes, bailaremos en fiestas y dormiremos bajo las estrellas.

Barracuda y los suyos llevan años buscando el famoso tesoro del pirata Phineas Krane. Pero, cuando lo encuentran, resulta ser solo un libro... Pero, ¿qué va a hacer un grupo de piratas analfabetos con un libro? Aquí empieza nuestra historia, en la que los piratas más fieros del Caribe tendrán que aprender a leer, y deberán espabilarse si quieren, finalmente, encontrar el verdadero tesoro. En el camino, descubrirán tantas cosas que sus vidas cambiarán para siempre.

Todo esto nos lo contará Chispas, el grumete del Cruz del Sur, el galeón pirata de Barracuda.

Preparaos para la aventura, que ¡zarpamos!

Hizkuntza / Idioma **Gaztelaniaz / Castellano**

Datak / Fechas **Azaroak 4 Noviembre**

Ordutegia / Horario **9:30 - 11:15**

Iraupena / Duración aprox. **50 min**



Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria

MARIE DE JONGH-ek

aurkezten du / presenta

LANTEGIA IRAKASLEEKIN

Urriaren 31ean, osteguna, 18etan // Jueves, 31 de Octubre. 18h

KIBUBU

Tokia: Teatro Beñat Etxepare Antzokia

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

Egilea eta Zuzendaria / Autor y Director **Jokin Oregi**

Antzezleak / Intérpretes **Nagore Navarro, Quique Gago, Joseba Uribarri**

Kibubuk gorila esan nahi du Kongoko hizkuntzan. Hain zuzen, istorio hau zirku zahar batera ailegatzeko gorila bati buruzkoa da. Xebasek eta Cocók bikote artistikoa osatzen dute, biak dira pailazo. Ilusioa gainezka duten arren oraindik ez dute arrakasta nabarmenik lortu.

Ikuskizun berria prestatzen ari direla, Xebasek egiazko gorila bat erostea erabaki du, hezur haragizkoa. Sinistuta dago gorila mendea hartu eta numeroak erakutsiz gero, sekulako txalo zaparrada jasoko dutela.

Halere gorila ez da izango egunen joanean gehien ikasiko duena; bai Xebasek eta baita Cocók ere inoiz ahaztuko ez duten ikasgaia jasoko dute.

Begirunearen eta askatasunaren aldeko alegatua egiteko musikaz eta antzezpen-jolasaz laguntzen den keinuzko clown ikuskizun bat da.

Animaliek jakinmin handia eragin ohi diete umeei. Mundu honetan gurekin batera bizi diren izaki exotiko eta harrigarriak erakargarri egiten zaizkie haurrei, eta, sarritan, beraiekin identifikatu egiten dira. Baina zein parametrotan oinarritzen da gizakiok animaliekin dugun harremana?

FETEN 2014 sariak aktore onenari eta karakterizazioari.

Kibubu significa gorila en la lengua del Congo, y es que esta historia se desarrolla en torno a un gorila que llega a un viejo circo. En él, Xebas y Cocó forman una pareja artística de payasos con más ilusión que éxito.

Para el futuro espectáculo que preparan, Xebas decide introducir un elemento con el que pretende dar la campanada: un gorila de verdad, de carne y hueso. Está convencido de que si lo doma y le enseña los diferentes números, su suerte cambiará y ganarán el aplauso del público.

Sin embargo, no es tanto el gorila quien va a aprender de esta experiencia; Xebas y Cocó van a aprender una lección que jamás olvidarán.

Un espectáculo gestual y clownesco que se apoya en la música y el juego teatral para hacer un alegato al respeto y a la libertad.

Los niños y niñas sienten una especial curiosidad por los animales. Se sienten muy atraídos por los exóticos y extraños seres que conviven con nosotros en este planeta y con los que se sienten muchas veces muy identificados. Pero, ¿cuáles son los parámetros en los que se cimienta nuestra relación con los animales?

Premio FETEN 2014 al mejor actor y a la caracterización.

Hizkuntza / Idioma **Hitzik gabe / Sin Texto**

Datak / Fechas **Azaroak 5, 6, 7 Noviembre**

Ordutegia / Horario **10:30 - 15:30 / 9:30 - 11:15**

Iraupena / Duración aprox. **55 min**



Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna
Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k

aurkezten du / presenta

LANTEGIA IRAKASLEEKIN

Azaroaren 5an, asteartea, 18etan // Martes, 5 de noviembre. 18h

LUNATICUS CIRKUS

Tokia: Teatro Beñat Etxepare Antzokia
Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

Egileak eta Zuzendariak / Autores y Directores **Ramón Molins, Tomás Fdez. Alonso**

Antzezleak / Intérpretes **Mikel Ibáñez, Aitor de Kintana, Óscar Álvarez**

Eskasia handiaren garaia da. Garai zailak dira Antón, Pirú eta Nicorentzat. Lanik, janaririk eta etxerik gabeko hiru arlote dira, euren gabeziatik alde egiteko aukeraren baten bila noraezean dabiltzanak. Kasualitatearen, zoriaren edo, agian, patuaren ondorioz, zirkuko karabana zahar bat aurkitzen dute ezerezaren erdian.

Hiru galtzaile horiek, hasieran mesfidati, indarrak batuz gero dena errazagoa izan daitekeela ohartzen dira. Hortaz, karabana ahaztu hura zirku ibiltari bat sortzeko erabiliko dute, eta, tolesgabetasunezko beroaldi batean, zirkuko artistatan jolastuko dira; zirkuko saioak inprobisatzen hasiko dira, gogo biziz baina trebetasun handirik gabe.

Horren emaitza zirku makal eta akastun bat izango da, baina lotsagabea eta ausarta. Bizitasunez eta ezustekoz betetako zirku bat izango da. Bizi-abentura bati ekingo diote harekin, elkarrekin euren ametsak gauzatu nahian.

Baina anbizio neurrigabeak amesgaizto bihur ditzake ametsak...

Zorionez Lunatikus Zirkus amesteko, barre egiteko, bidaiatzeko eta errealitatea aldatzera jolasteko zirku bat izango da.

Es el tiempo de la gran escasez. Son tiempos difíciles para Antón, Pirú y Nico, tres vagabundos sin trabajo, comida ni techo que deambulan sin rumbo fijo en busca de alguna oportunidad para escapar de sus penurias. La casualidad, el azar o tal vez el destino hace que se encuentren con una vieja caravana de circo abandonada en mitad de la nada.

Estos tres perdedores, desconfiados en un principio, descubren que todo puede ser más fácil si unen sus fuerzas, así que, transformarán la olvidada caravana en un pequeño circo trotamundos y en un arrebató de ingenuidad, jugarán a convertirse en artistas de circo, improvisando números circenses con más entusiasmo que acierto.

El resultado es un circo frágil e imperfecto, pero fresco y atrevido, un circo lleno de vitalidad y sorpresas con el que podrán emprender una nueva aventura vital, y juntos, hacer realidad sus sueños.

Pero la ambición desmedida puede convertir los sueños en pesadillas...

Afortunadamente *Lunatikus Zirkus* será un circo para soñar, reír, viajar y jugar a transformar la realidad.

Hizkuntza / Idioma **Euskeraz / Euskera**

Datak / Fechas **Azaroak 12, 13, 14, 15 Noviembre**

Ordutegia / Horario **10:30 - 15:30/ 9:30 - 11:15**

Iraupena / Duración aprox. **55 min.**



DBH-ko 2. Ziklorako Ikuskizuna
Espectáculo para 2º Ciclo de ESO

TEATRO CORSARIO-k

aurkezten du / presenta

KAFE DIDAKTIKOA

Azaroaren 12an, asteartea, 18etan // Martes, 12 de noviembre. 18h

CLÁSICOS CÓMICOS

Lugar: La Casa del Libro
Entrega de guía y materiales para el aula

Bertsioa / Versión **Jesús Peña**

Zuzendaria / Directora **Jesús Peña**

Antzezleak / Intérpretes **Luis Miguel García, Carlos Pinedo, Blanca Izquierdo, Anahí Van der Blick, Jesús Peña, Borja Semprún, Teresa Lázaro**

Teatro Corsario estatuko bertso-konpainiarik garrantzitsuenetako bat da. Europako eta Latinoamerikako zenbait herrialdeetatik bira egin dute, baita Estatu Batuetatik eta Txinatik ere.

Edizio honetan, klasikoetara eramango gaituzte Clásicos Cómicos (Entremeses de burlas) lanarekin. Ikuskitzun dibertigarria da: Urrezko Mendeko lau entremeses osatzen dute, eta bere onetik ateratako emazteen, maitale ausarten, eta engainatutako senarren inguruan antolatzen dira. Hemen ikuspuntua emakumeena da, gizarte matxistaren erabakien menpean egon direnak mendeetan zehar. Senarren zoritxarren, eta maitaleek irrikatutako emazteekin topatzeko egiten dituzten estrategien kontura barre egingo dugu. Azkenik, emakumeek "berea egingo dute", eta gatazka eta aldreberkeria barregarriak konponduko dira, eta pertsonaia guztiak kantaz eta dantzaz amaituko dira.

El niño de la rollona, Francisco de Avellaneda-rena. Guardadme las espaldas, Pedro Calderón de la Barca-rena. Los muertos vivos, Luis Quiñones de Benavente-rena. Los toros de Alcalá, Juan de la Hoz y Mota-rena.

Entremes burlesko hauetan, hitza eta mugimendua, musika eta dantza gurutzatzen dira, groteskoak diren txantxetarako egoerak sortuz.

Teatro Corsario es una de las compañías en verso más relevantes de nuestro país. Ha realizado gira por varios países de Europa y América Latina, así como por Estados Unidos y China.

En esta edición nos acercan a los clásicos a través de su creación *Clásicos Cómicos (Entremeses de burlas)*. Un divertido espectáculo constituido por cuatro entremeses del Siglo de Oro en torno a situaciones de esposas desquiciadas, amantes intrépidos y maridos burlados. Aquí el punto de vista es el de las mujeres, sometidas durante siglos a los arbitrios de una sociedad machista. Nos reiremos con las desventuras de los maridos y las estrategias de los amantes para encontrarse con las codiciadas esposas. Por una vez, las mujeres «se salen con la suya» y los graciosos conflictos y disparates se resuelven con todos los personajes cantando y bailando.

El niño de la rollona, de Francisco de Avellaneda. *Guardadme las espaldas*, de Pedro Calderón de la Barca. *Los muertos vivos*, de Luis Quiñones de Benavente. *Los toros de Alcalá*, de Juan de la Hoz y Mota.

En estos entremeses burlescos, palabra y movimiento, música y danza se entrelazan para generar situaciones de chance que caen en lo grotesco.

Hizkuntza / Idioma **Gaztelaniaz / Castellano**

Datak / Fechas **Azaroak 20, 21, 22 Noviembre**

Ordutegia / Horario **9:00 - 11:30**

Iraupena / Duración aprox. **70 min.**



Edukiera
mugatua
130-140

Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna
Espectáculo para Educación Infantil

DANTZAZ KONPAINIA-k

aurkezten du / presenta

EHUNA

LANTEGIA IRAKASLEEKIN

Azaroaren 26tik abenduaren 4ra ikastetxean

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

Egilea eta Zuzendaria/ Autora y Dirección **Rosa A. García**

Antzezleak / Intérpretes **Jone Amezaga, Miren Lizeaga**

“Dantza gorputzak oihal eta airearekin marrazten duen mugimenduan barna jaria dadila lortzea”. Horixe Ehuna inspiratzen duen ideia, Dantzaz eta Kunartek sinatutako baterako ekoizpen berria. Proiektu berriak Cristobal Balenciaga Museoren babesa du.

Jostunaren unibertso sortzailea txikienezako proposamen baten abiapuntua da, non gorputza oihal, ehun eta arropen bidez mugimenduarekin nola besarkatzen den arakutzen baita.

Balenciagaren aburuz harmoniak hiru elementu uzartu behar ditu modu bikainean: jantzia, gorputza eta airea. Bere kontzeptu iraultzailearekin eta gorputza arropatik bereizten zuten jariakortasun eta hutsunearrekin bere lilurarekin muntaketa hau eszenarazten da. Bertan dantzariak jostun euskaldun apartekoaren obra berrinterpretatzen dute “jantzia habitatutako lehendabiziko espazioa” dela dioen ideia abiapuntutzat hartuz.

“Egin tira hari honi eta murgildu zaitez kolorez beteriko gure imaginario amaigabean. Batu ideiak eta us-tekabe atseginez beztituko zaitugu.

Begiradak ehunduz, harremanak ehunduz, airea jolas bilakatuz sortzen da Ehuna.”

“Hacer que la danza fluya a través del movimiento que traza el cuerpo con las telas y el aire”. Es la idea que inspira *Ehuna*, la nueva producción conjunta que también firman Dantzaz y Kunarte. El nuevo proyecto cuenta con el apoyo de Cristóbal Balenciaga Museoa.

El universo creativo del modisto es el punto de partida de una propuesta para la pequeña infancia que explora el modo en que el cuerpo se relaciona con el movimiento a través de telas, tejidos y ropas.

Para Balenciaga, la armonía debía conjugar a la perfección tres elementos: el vestido, el cuerpo y el aire. Su revolucionario concepto y su fascinación por la fluidez y el vacío que separaban el cuerpo de la ropa suben a escena en este montaje con el que las bailarinas reinterpretan la obra del genial modisto vasco tomando como punto de partida la idea de que “el vestido es el primer espacio habitado”.

“Tira de este hilo y sumérgete en nuestro interminable imaginario lleno de colores. Une las ideas y te vestiremos de agradables sorpresas.

Tejiendo miradas, tejiendo relaciones, haciendo del aire juego nace *Ehuna*.”

Hizkuntza / Idioma **Hitzik gabe / Sin Texto**

Datak / Fechas **Abenduak 2, 3, 10, 11, 12, 13, 16, 17 Diciembre**

Ordutegia / Horario **9:30 - 11:00 - 15:30**

Iraupena / Duración aprox. **30 min.**



DBH-rako Ikuskizuna
Espectáculo para ESO

PAI-k

aurkezten du / presenta

UN SALTO DE GIGANTE

KAFE DIDAKTIKOA

Urtarrilaren 28an, asteartea, 18etan // Martes, 28 de Enero. 18h

Lugar: La Casa del Libro.

Entrega de guía y materiales para el aula

Jatorrizko ideia / Idea original **Andy Cannon, Iain Johnstone, David Trouton**

Zuzendaria / Directora **Blanca Resano**

Antzezleak / Intérpretes **Gonzalo Ferreró, Oswaldo Felipe**

1969an, gizakia Ilargira iritsi zen Apolo XI-rekin; "urrats txikia gizakiarentzako, aurrerapauso erraldoia gizateriarentzako".

2019an, Zaragozako LA PAI konpainiak abentura artistikoa hasiko du gertaera historiko horren 50. urteurrena ospatzeko. Horrela, Un salto de gigante (Aurrerapauso erraldoia) ikuskizuna jaio da.

Istoria bi liburuzain (aita eta semea) dauden liburutegian gertatzen da. Elkarrekin bakoitzak bere zereginak beteko ditu, 50 urteko aldearekin. Leku berea eta bi garai: etorkizuna eta orainaldia.

Hasieran, semea liburutegirako bisitaldia antolatzen ari da, gizakia Ilargira iritsi zenetik urteurrena dela eta. Hortik abiatuta, publikoarentzako ezaguna den eszena bat gogoratuko du: 50 urte lehenago, aitari espazioari buruzko eskolako lana egiteko laguntza eskatu zionean, hain zuzen ere.

Aitak badaki ezin diola semeari lagundu. Ondoren, bidaia pertsonala hasiko da historian zehar, non ikusiz joango den nola ulertu duen unibertsoa gizakiak, historiaren hasieratik gaur egun arte. Bere heroiak aurkeztuko dizkigu: Aristarko, Galileo, Ptolomeo, Koperniko, eta beste batzuk. Haiekin Ilargira iritsiko gara, Apolo XI-ko astronautekin batera! 4 ... 3 ... 2 ... 1..., espaziora!

En 1969 el hombre llegó a la luna con el Apolo XI, "un pequeño paso para el hombre, un salto de gigante para la humanidad"

En 2019 la compañía LA PAI de Zaragoza emprende una aventura artística para celebrar el 50 centenario de este histórico acontecimiento. Nace así el espectáculo *Un salto de gigante*.

La acción transcurre en una biblioteca donde hay dos bibliotecarios (padre e hijo). Juntos desarrollan cada uno su quehacer con cincuenta años de diferencia. Un mismo espacio y dos tiempos distintos: el futuro y el presente.

Al inicio el hijo está preparando una visita a la Biblioteca con motivo del centenario de la llegada del hombre a la Luna. A partir de ahí recuerda una escena familiar para el público: el momento en que, cincuenta años antes, pidió ayuda a su padre para hacer un trabajo escolar sobre el espacio.

El padre, es consciente de su incapacidad para ayudar a su hijo. Comienza así un viaje personal a través de la historia en el que va descubriendo cómo la humanidad ha entendido el Universo desde los primeros tiempos hasta la actualidad. Nos va presentando a sus héroes, Aristarco, Galileo, pasando por Ptolomeo, Copérnico y unos cuantos más. ¡Con ellos llegaremos a la Luna, acompañando a los astronautas del Apollo XI! ¡4... 3... 2... 1... despegamos!

Hizkuntza / Idioma **Gaztelaniaz / Castellano**

Datak / Fechas **Otsailak 5, 6, 7 Febrero**

Ordutegia / Horario **10:00 – 12:00**

Tiraupena / Duración aprox. **65 min.**

estreinua
estreno

Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako ikuskizuna
Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria

FACTORY COMPAGNIA TRANSADRIATICA-ak

aurkezten du / presenta

PETER PAN

LANTEGIA IRAKASLEEKIN

Martxoaren 3an, asteartea. 18etan // Martes, 3 de marzo. 18h

Tokia: Teatro Beñat Etxepare Antzokia

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

Egilea eta Zuzendaria / Autor y Director **Tonio de Nitto**

Antzezleak / Intérpretes **Ilaria Carlicci, Francesca de Pasqueale, Luca Pastore, Fabio Tinella**

Peter Pan dantza-ikuskizuna da, James Matthew Barrie egilearen Peter eta Wendiren abenturak liburuan oinarritua. Hark 13 urteko anaia nagusia galdu zuen 6 urte zituela, bere eredu zena. James hazi egin zen eta anaia betiereko haur gaztea izan zen.

Liburuan egileak mundu paralelo bat sortzen du: lehendabizi lorategi bat eta ondoren uharte bat, non beren orgetatik erori eta gurasoek ahantziak izan diren haurrak muga fisiko eta denborazkorik ez duen espazio batean dauden. "Sekula betirako" uhartean garrantzitsuena haur bakoitzaren buruan dago. Horra iristen dira helduek ahantzitako gauzak, bizitza errealean lekurik ez dutenak.

Ikuskizunean, protagonista ezin dela hazi ohartzen da, eta helduen sentimenduak ere ez dituela. Apika sekula jaio ez zen izakia da, denboran esekita geratua, espazioan hegan.

Beraz, Peter Panek ezin ditu bere urtebetetzeetako tartako kandelak itzali!

Estrainaldia Espainian, Italiatik iritsia.

Peter Pan es un espectáculo de danza inspirado en el libro *Las aventuras de Peter y Wendy* del autor James Matthew Barrie. Este perdió a los 6 años a su hermano mayor de 13 años, que era su referencia. James creció y su hermano fue un niño eternamente joven.

En el libro el autor crea un mundo paralelo: primero un jardín y luego una isla, donde los niños y niñas que han caído de sus carruajes y han sido olvidados por sus padres se encuentran en un espacio sin límites físicos ni temporales. Lo más importante de la isla "Nunca Jamás", está dentro de la cabeza de cada niño o niña. Un lugar donde van a parar las cosas olvidadas por los adultos para las que no hay espacio en la vida real.

En el espectáculo, el protagonista se da cuenta de que no puede crecer, ni experimenta los sentimientos de los adultos. Es una criatura que quizás nunca nació, y se quedó suspendida en el tiempo, volando en el espacio.

¡Así que Peter Pan no puede apagar las velas de su tarta de cumpleaños!

Estreno en España, procedente de Italia.

Hizkuntza / Idioma **Hitzik Gabe / Sin Texto**

Datak / Fechas **Martxoak 10, 11, 12 Marzo**

Ordutegia / Horario **10:30 - 15:30 / 9:30 - 11:30**

Iraupena / Duración aprox. **55 min.**

estreinua
estreno

*Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria*

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k

aurkezten du / presenta

LANTEGIA IRAKASLEEKIN

Martxoaren 17an, 18etan // Martes, 17 de Marzo. 18h.

*Tokia: Teatro Beñat Etxepare Antzokia
Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira*

ÚNICO, TRONUTIK KENDUTAKO PRINTZEA ÚNICO, EL PRÍNCIPE DESTRONADO

Egilea eta Zuzendaria / Autor y Director **Iñaki Rikarte**

Antzezleak / Intérpretes **Aitor de Kintana o Tomás Fdez. Alonso, Ainara Unanue, Maitane Goñi**

Paul haur paregabea da. Arreta handia jasotzen du bere gurasoengandik. Haur gehiegi babestuta, apetatsua, eta eguzki epeletakoa da.

Paulek begirada guztiak erakartzen ditu, eta bere inguruan familia-unibertso osoa bira egiten du. Paulek nahi duen guztiak lortzen du, nahia izatea baino ez du behar. Kapritxoak lortzeko, edozein motatako estrategia dotore erabiltzen du. Paulek beti nahi duena lortzen du.

Egunen batean, zerbait berezi eskatu zuen: arrebatxo bat.

Eta, dagozkion bederatzik hilabete igaro ondoren, Paulek kapritxo berria lortu zuen: Elisa.

Bere arrebaren jaiotzak astindu handia eragin zuen, bai familian baita, batez ere, Paulen. Harrituta dago; deseroso eta egokitu ezinik sentitzen da. Inork ez dio kasurik egiten. Orain, zainketa, denbora, eta arreta gehienak Elisarentzako dira. Gaur Paul ez da paregabea; orain, tronutik kendutako printzea da.

Paulek erreinaldia partekatu beharko du "irrikatutako" arrebatxorekin. Gaitasun berriak ikasi, eta denbora eta maitasuna beharko ditu bere emozioak kudeatzen ikasteko, eta hazteko.

Paúl es un niño único. Recibe todo tipo de atenciones por parte de sus padres. Es un niño sobreprotegido, caprichoso y consentido.

Paúl es el centro de todas las miradas y a su alrededor, gira todo el universo familiar. Paúl consigue todo lo que quiere, basta desearlo. Para conseguir sus caprichos utiliza todo tipo de refinadas estrategias. Paúl siempre consigue lo que quiere.

Un día pide algo muy especial: una hermanita.

Y después de los preceptivos nueve meses Paúl consigue su nuevo capricho: Elisa

El nacimiento de su hermana provoca un auténtico terremoto tanto en la familia como en Paúl en particular. Está desconcertado, se siente incómodo y desplazado. Nadie le hace caso. Ahora gran parte de los cuidados, del tiempo y las atenciones son para Elisa. Paúl ya no es único, ahora es un príncipe destronado.

Paúl tendrá que compartir reinado con su "deseada" hermanita. Necesitará aprender nuevas habilidades, tiempo y mucho cariño para aprender a gestionar sus emociones y crecer.

Hizkuntza / Idioma **Euskaraz edo Gaztelaniaz / Euskera o Castellano**

Datak / Fechas **Martxoak 24, 25, 26, 27 Marzo**

Ordutegia / Horario **10:30 - 15:30 / 9:30 - 11:15**

Iraupena / Duración aprox. **55 min.**



Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna
Espectáculo para Educación Infantil

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k

aurkezten du / presenta

LANTEGIA IRAKASLEEKIN

Maiatzaren 5etik 14ra ikastetxean

Ikasgelarako gida eta materialak eskura emango dira

BIHOTZ BIHOTZEZ

Egilea / Autora **Rosa A. García**

Zuzendaria / Dirección **Tomás Fdez. Alonso**

Antzezleak / Intérpretes **Rosa A. García (clown), Meggy Khabourdzania (biolina)**

Bihotz Bihotzez-ek haur txikienak antzerki ikusle izateko hezteko erronka du, errepresentazioaren baldintzei tentu handiz errepauratura.

Haurrak aretora heltzen direnean aktoreak eta biolinistak ongietorria ematen diete, "mundu magiko" berri horretan murgiltzeko gidari atsegin bat izan dezaten.

Gero, momentu gozo eta delikatu batean, aktorea pailazoz jantziko da bere aurrean. Handik aurrera antzerkiaren abentura hasiko da.

Kolore distiratsuetako dekoratu txiki batean, arraultza beretik sortzen diren pailazo eta txori baten istorioa garatzen da. Bikiak bezain urkoak, abentura txikiak bizi dituzte elkarrekin beren sentimenduak arakatzuz: samurtasuna eta gutizia, beldurra eta alaitasuna.

Ikuskizunaren sotiltasunak, haurrak barneratu eta liluratzen dituen unibertso poetiko batera garamatza.

Ikuskizuna amaitzen denean, "Itzultzeko" unea iritsi da. Agur esateko ordua iritsi da. Biolina entzuten duen bitartean, pailazoak haurrak irteerara eramaten ditu, itzulerako bidean lagunduz.

De todo Corazón pretende iniciar a los más pequeños como espectadores teatrales, poniendo un especial cuidado en las condiciones en las que se desarrolla la representación.

Cuando los niños llegan a la sala, la actriz y la violinista les reciben y les acompañan en el camino de entrada al "mundo mágico", dándoles las bienvenida con su sonrisa y su música.

Después la actriz se caracteriza como payaso delante de los niños, en un momento de gran delicadeza. Y a partir de ese momento comienza la aventura del teatro.

En un pequeño decorado de colores brillantes se desarrolla la historia de un payaso y un pájaro que nacen del mismo huevo. Cómplices como dos gemelos, viven juntos pequeñas aventuras explorando sus sentimientos: entre la ternura y la codicia, el miedo y la alegría.

La sutileza del espectáculo nos transporta a un universo poético, en el cual los niños navegan con confianza y admiración.

Cuando el espectáculo llega a su fin es el momento de "regresar". Llega la hora de la despedida. Mientras suena el violín, el payaso conduce a los niños hacia la salida, acompañándoles en su camino de vuelta.

Hizkuntza / Idioma **Hitzik Gabe / Sin texto**

Datak / Fechas **Maiatzak 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22 Mayo**

Ordutegia / Horario **10:30 - 15:30 / 9:30 - 11:00**

Iraupena / Duración aprox. **35 min.**

PROGRAMAZIOA / PROGRAMACIÓN

1

ARRAKALA - BARATZA-k *aurkezten dute* / presentan

DENA IZANGO NAIZ

Lehen Hezkuntzako Bostgarren Mailarako Ikuskizuna / Espectáculo para Quinto curso de Primaria

Datak / Fechas: Urriak 31 Octubre

2

A LA SOMBRITA TEATRO-k *aurkezten du* / presenta

EL TESORO DE BARRACUDA

Lehen Hezkuntzako Lehen eta Bigarren Zikloetarako Ikuskizuna

Espectáculo para Primer y Segundo Ciclo de Primaria

Datak / Fechas: Azaroak 4 Noviembre

3

MARIE DE JONGH-ek *aurkezten du* / presenta

KIBUBU

Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna

Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria

Datak / Fechas: Azaroak 5, 6, 7 Noviembre

4

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k *aurkezten du* / presenta

LUNATICUS CIRCUS

Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna / Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria

Datak / Fechas: Azaroak 12, 13, 14, 15 Noviembre

5

TEATRO CORSARIO-k *aurkezten du* / presenta

CLÁSICOS CÓMICOS

D.B.H.-ko Bigarren Ziklorako ikuskizuna / Espectáculo para segundo Ciclo de ESO

Datak / Fechas: Azaroak 20, 21, 22 Noviembre

6

DANTZAZ KONPAINIA-k *aurkezten du* / presenta

EHUNA

Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna / Espectáculo para Educación Infantil

Datak / Fechas: Abenduak 2, 3, 10, 11, 12, 13, 16, 17 Diciembre

7

PAI-k *aurkezten du* / presenta

UN SALTO DE GIGANTE

D.B.H.-rako ikuskizuna / Espectáculo para ESO

Datak / Fechas: Otsailak 5, 6, 7 Febrero

8

FACTORY COMPAGNIA TRANSADRIATICA-k *aurkezten du* / presenta

PETER PAN

Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna / Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria

Datak / Fechas: Martxoak 10, 11, 12 Marzo

9

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k *aurkezten du* / presenta

ÚNICO, TRONUTIK KENDUTAKO PRINTZEA ÚNICO, EL PRINCIPE DESTRONADO

Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna

Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria

Datak / Fechas: Martxoak 24, 25, 26, 27 Marzo

10

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k *aurkezten du* / presenta

BIHOTZ BIHOTZ

Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna / Espectáculo para Educación Infantil

Datak / Fechas: Maiatzak 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22 Mayo



ARGIBIDEAK

Ikasturte berriaren hasieran, 2019/2020 denboraldiko egitaraua aurkeztuko da ikastetxeetan.



SALNEURRIA

Sarrera orokorraren kostua ikasle bakoitzarentzat **5,00** eurokoa da. Prezio hauek ezartzeko, antolakuntzan esku hartu duten erakundeek diru-laguntzak eman dituzte, izan ere kostu erreala ezarritako prezioaren gainetik dago. Irakasleek ez dute sarrerarik ordaindu beharko.



ERRESERBAK

Eserlekuen erreserba ondoko egunetan egingo da: **Irailaren 10etik 20era (9:00etatik 15:00etara)**

Telefono bidezko erreserbak: antolatzailearekin harremanetan jarri beharko da, ikastetxearen datuak, erreserbatu nahi den toki kopurua, arduraduna eta aukeratutako ikuskizuna adieraziz. Tel. 945 274 284

Online erreserbak: gure web orrian <http://www.teatroparaiso.com/eu/benat-etxepare-antzokia/sarrerak-erreserbatu> aurkitzen den formularioa bete beharko duzu. Ondoren antolakuntzak jaso dela berretsiko du.

Erakundeak ikuskizunetara joateko asmoa duen baieztatu beharko du e-mailez.

Eserlekuak, eskaera ordenaren arabera banatuko dira, hauek agortu arte.



SARRERA-TXARTELAK ORDAINDU ETA JASOTZEA

Ikastetxeek, sarreren zenbatekoaren %100a sartu beharko dute hamabost egun lehenago Kutxabank-eko edozein bulegotan.

- Sarrerak, kafe edo lantegi didaktikoetan, jaso ahal izango dira. Antzokian ere batu ahalko dira, antzerkiaren egunean.
- Antolakuntzak faktura bidaliko dio ikastetxe bakoitzeko erreserbaren arduradunari, berretsitako ikasle kopurua-aren arabeko zenbatekoarekin. Ez da dirurik itzuliko antzokira joan aurretik jakinarazi ez bada eta hartarako ezinbesteko arrazoirik ez bada (epidemiak, klima...).
- Erreserbak zein ordainketak egiteko honako datu hauek adierazi beharko dira: Ikuskizunaren zenb. + Ikastetxearen izena (laburtua) + Sarrera-kopurua. **Adibidez: 3 Robledal Ik.-70**

KONTU ZENBAKIA:

KUTXABANK ES83 2095 3112 27 1092322915

HARREMANETARAKO:

ESTITXU BEISTEGUI

Erreserbak egiteko telefonoa: **945 274 284**

Emanaldi-garaian deitzeko telefonoa: **688 927 700**

E-mail: **benat-etxepare@teatroparaiso.com**

Teatro Paraíso – **Abetxuko Pueblo 14 - 01013 VITORIA-GASTEIZ**

Beñat-Etxepare Aretoko Helbidea. **Centro Cívico Iparralde · Plaza Zuberoa, 1**



INFORMACIÓN

Al comienzo del nuevo curso se presentará a los centros escolares la programación de la temporada 2019/2020



PRECIO

El coste de la entrada general para cada alumno/a es de **5,00** euros. Estos precios están subvencionados por las entidades organizadoras, ya que su coste real es superior al precio establecido.

La entrada para el profesorado es gratuita.



RESERVAS

La reserva de localidades se realizará **del 10 al 20 de Septiembre (de 9:00 a 15:00 horas)**

Reservas telefónicas: contactar con la organización, señalando los datos del centro, número de plazas reservadas, persona responsable y espectáculo elegido. Tfno. 945 274 284

Reservas on-line: rellenar el formulario que se encuentra en nuestra página web www.teatroparaiso.com/es/teatro-benat-etxepare/reserva-de-entradas. Después la organización enviará una confirmación de recepción.

La organización confirmará por e-mail la asistencia a los espectáculos.

Las plazas se adjudicarán por estricto orden de recepción, hasta agotar las mismas.



PAGO Y ENTREGA DE ENTRADAS

Los centros deberán efectuar el ingreso del 100 % de las entradas con quince días de antelación, en cualquiera de las oficinas de Kuxabank.

- Las entradas se pueden recoger en los cafés / talleres didácticos. También en el teatro el día de la función.
- La organización enviará la factura a la persona responsable de la reserva de cada centro escolar por el importe correspondiente al número de alumnos/as confirmados. No se realizarán devoluciones que no se hayan comunicado con antelación a la asistencia al teatro y que no estén justificadas por causa mayor (epidemias, climatología...)
- Para el pago de las reservas se deberá hacer constar los siguientes datos: N° espectáculo + Nombre del centro (abreviado) + N° de entradas. **Ejemplo: 3 - C.E.P. Robledal – 70**

Nº DE CUENTA:

KUTXABANK ES83 2095 3112 27 1092322915

CONTACTO:

ESTITXU BEISTEGUI

Tfno de reservas: **945 274 284**

Tfno durante las funciones: **688 927 700**

E-mail: **benat-etxepare@teatroparaiso.com**

Teatro Paraíso – **Abetxuko Pueblo 14 - 01013 VITORIA-GASTEIZ**

Dirección de la Sala Beñat-Etxepare. **Centro Cívico Iparralde · Plaza Zuberoa, 1**



**Antzerkiarekiko
zuen maitasuna
partekatzen dugu**

**Compartimos
vuestra pasión
por el teatro**

Sormena elikatu

Lan artistikoek barnean daramatzaten enigmak deszifratzen ikasteko, emozio pertsonalak aurkitzeko eta esperientziaz harritu edo liluratzeko.

Alimentar la creatividad

Para aprender a descifrar los enigmas que encierran las creaciones artísticas, descubrir las emociones personales y sorprenderse o maravillarse con la experiencia.

Vital

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

www.fundacionvital.eus